

Werk

Titel: Eine subselvanische Liederhandschrift

Autor: Decurtins, C.

Ort: Halle

Jahr: 1882

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0006|log9

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Eine subselvanische Liederhandschrift.

Der subselvanischen Texte giebt es nicht allzu viele und schon insofern, als Probe jenes Dialektes, wie er in Schams und Rheinwald gesprochen wird, mag die vorliegende kleine Lieder-sammlung nicht unwillkommen sein. Zudem liefert sie auch inhaltlich einen hübschen Beitrag zur Kenntnis des rätoromanischen Volksliedes überhaupt und des subselvanischen Kirchenliedes im besonderen.

Die Handschrift umfaßt 14 an Charakter und Wert sehr verschiedene Stücke die der Herausgeber, da sie keine Überschriften tragen, mit Nummern versehen hat.

Die No. 2. 3 und 14 sind dem Andenken Verstorbener gewidmet und gehören zu jener Art von „Todtenklagen“, die unter der subselvanischen, wie der engadinischen Bevölkerung noch zu Anfang dieses Jahrhunderts in Übung war. Im Engadin liebte man es, diesen Todtenklagen dramatische Anordnung zu geben, indem da Vater und Mutter, Bruder und Schwester, Braut und Freunde um den Todten trauern und von ihm getröstet werden. Einen Anklang hieran finden wir in dem verwandten Liede No. 3, in welchem der Todte mit tröstenden Worten Abschied von der Braut nimmt, ohne daß übrigens diese selbst redend aufgeführt wird. Sehr hoch kann der poetische Wert dieser von Sitte und Herkommen diktierten Todtenklagen nicht taxiert werden. Frischer und naturwüchsiger ist No. 4, ein echtes Volkslied vom „Scheiden und Meiden“, zu dem sich im Sürselvischen ein Seitenstück findet, das im 16. Jahrhundert bereits bekannt war. Unvollständig ist No. 5, ein Stück, das zu den Todtentanzdichtungen zu rechnen ist. Weggefallen ist der Anfang, der uns vermutlich mit der Person, zu welcher der Tod spricht, bekannt machen würde. Daß es ein Mönch ist, erhellt aus der Rede selbst; die bittere, ja grimmig höhnische Art, in welcher der Tod diesen zum Tanze ladet, weist auf einen protestantischen Bearbeiter hin. Irren wir nicht, so lag diesem ein älteres Lied vor, das dieser specifisch protestantischen Färbung entbehrte. Vielleicht ist es jenes sürselvische vom „saltar della mort“, das wir in mehreren Handschriften getroffen haben, ein Lied, dessen Herkunft aus vorreformatorischer Zeit feststehen dürfte.

Die religiöse Dichtung ist vertreten durch die No. 6. 9. 10. 12. No. 1 ist eine poetische Umschreibung der Sprüche Salomons zum Lobe der guten Frau; No. 12 ist eine Bearbeitung der Lob-

psalmen, wie wir solche auch im ladinischen und sürselvischen Dialekte haben, No. 6. 9. 10 qualifizieren sich als freie Übersetzungen aus dem Deutschen. Weltlicher Natur sind No. 7. 8 von denen das letztere in der im M. A. beliebten Weise den Weltstreit zwischen Wein und Wasser behandelt. Auch hierfür fehlen im Sürselvischen Seitenstücke nicht; eine ladinische Version siehe bei Campell, Chiantzuns spirituelas.

Resondere Beachtung aber verdient No. 11 der kleinen Sammlung, eines jener politischen Lieder, an denen die rätoromanische Volkspoesie, der ungemein bewegten Geschichte des Landes entsprechend, so reich ist. Und zwar dürfte das vorliegende zu den besten seiner Art zählen. In kühner, packender, rücksichtslos-derber Sprache, wie sie leidenschaftlichem Hasse entströmt, eifert es gegen ein Bündnis der 3 Bünde mit Frankreich. Als Zeit der Entstehung ergibt sich mit ziemlicher Sicherheit die Jahre 1700—1710, in welchen Frankreich um die Erneuerung seines alten Bundesverhältnisses sich bewarb. No. 13 endlich mahnt in Form eines Neujahrswunsches, unter Hinweis auf die Waldenser Verfolgungen, die protestantischen Bündner, auf Gott den Herrn allein zu vertrauen und vor „römischer Tücke“ sich zu hüten.

Unsere Handschrift kann als ein Muster jener zahlreichen, als kostbare Erbstücke von einer Generation der anderen überlieferten „Cudisch de canzuns“ gelten, deren Durchforschung und Publication so ziemlich die Hebung des ganzen reichen Schatzes, der die rätoromanische Poesie auf dem Gebiete des Volksliedes aufzuweisen hat, bedeuten würde. Die Handschrift, ein Heft ohne Decke, umfaßt 20 Bl. (Papier) in 8^o, ohne Paginatur oder Signatur. Auf dem letzten Blatte steht geschrieben: Johann Cantieni, Maton 1725. Jenes ist offenbar der Name des Schreibers und Besitzers; Maton liegt im Schamserthale | Val de Schoms |. Der Herausgeber erwarb die Handschrift im Jahre 1881 von Herrn Archivar von Sprecher in Chur. Er hat nur die sehr mangelhafte Interpunktion einigermaßen verbessert; im Übrigen ist der Abdruck, wie bei der Magelona, diplomatisch genau.

I.		3.	
	1. ¹		Tut eu sagirameng.
	Quel ha afflau in bien scatzi	10	La sa bein urden dar,
	Ilg qual Deus ilg ho bein dau		Sia cassa reger bein,
	Una dunna sin quest mun,		La sa tut schi bein domchiar
	Chei prussa, fig realla.		Cun teisser a fillar.
	2.		4.
5	La viva castameng;		La sa tut sieu don dustar.
	Parchira Deus la talla,	15	Avont naf da marchadont
	Avont zanur feimeng,		Cun beara custeivladat
	Sieu hum sa po fidar.		Ei ella zund somlgionta.

¹ Ina canzun davart las dunauns pardertas.

5.
Fa rauba en vardat;
La leva bein marvelg,
20 La sempchia da mangiar;
Fumelgs ad er fantscheallas
Sa ela far luvrar.

6.
La sa prada ad erse
A vingiass tut cumprar
25 Tut cun ilg blut daner,
Saseza quei tut pagar,
Saseza quei tut luvrar
Quei tut cun sess agien mauns
Quei tut fa sia lavur.

7.
30 La tschinto anturn sess tschung
Lai ela munchar nilgiur,
La vei chei grond gudoing
Ord sia fadia crescha

8.
Cura se silg baung
35 La prend la rocca prest,
La lai salgir sieu fliss,
La maj na va a spass.

9.
La va tard a durmir,
La porscha sieu rich maun,
40 Lgi pover a malsaun
Dost ella freid a fom.

10.
Igls sess han er buc freid,
Els ean tuts schi bein vaschj
Els hon ne fom ne seid,
45 La braigia buc sparngiau.

11.
En tuts cunselgs a plaz
Sieu hum ha ina grond honur,
Deus dostig da zanur,
La plaida sabiameng.

12.
50 Davart ilg plaid da Deus
Quai ei sieu legament,
La legra sieu marieu,
La fuj la marschadingia.

13.
La cassa la ha adaig,
55 Trei bein sia fuvantinna
Ramet a Deus sieu faig;
Als sess ufonts schi chars
Fan ubadienscha algi
Honur a laud lgi daten
60 A vulten pli a pli.

14.
Sieu hum lgi porscha honur
Caretzia a bear dilg bein;
Deus tutpusent Signiur
Nus gide zund feimeng.

15.
65 Bear filgiass han ricchezza,
Argent ad aur schi fin,
Lass dovran fig loschetzia,
Quelas ancanuscha minchin.

16.
Teass dunss quels valen pli
70 Ca quels en verdat,
Ti eiss bein traichia si
Cuntut tia honastat.

17.
Bealtezia, vaunadat,
Luschetzia malla zund,
75 Dunauns cun nauschadat
Sa aflei partut ilg mund.

18.
Inna dunna sabia, prussa
Scadin dei dar honur,
Deus vilgig quella spussa
80 Dafender da zanur.

19.
Mi dai, o Deus, trass gratzia
In dunna cun beals dunss,
Quei ei in custeivel scatzi,
In scatzi dils pli bunss.

20.
85 Mi dei ina buna costa,
Ca detig bien agid,
Da mallass arts mi dosta,
Mi dei ilg ver salid.
Finnis, Amen!

II.

1.¹

La mort partut sarassa
La va da cass en cassa,
Sco nuss ussa vassein
In clar exempel vein!

2.

5 Vid ilg niess bien amig,
Ilg Scrivont Jon Janig;
Duss ons lei stau scrivont
En niess cumin da Tschonts.

3.

El ha safissiau,
10 Er gieu zund grond quitau
Bein dilg uffizi sieu
Et ha schi bein sarvieu.

4.

Zund flissi eiss el stau
Tut ha ilg daul lgi dau,
15 Ün uffiezi cun honur
Eis ünna niebla flur.

5.

Da Deus vev' el ratschiert
Beals duns ad er ilg spiert
Bein da quintar a sriver,
20 Ün bien spiert er da leger.

6.

Quei figeva lagrar
Sia mama a sieu bab char
Da gi en gi vassevan
Ch' el tiers schi bein parneva.

7.

25 Mo chei eiss ei squntrau,
Ilg ei bault davantau,
Bein enten vossa vingia
La pli juvna fadingia.

8.

Tiers quella zund dabot
30 Ei ngida lur la mort,
Ha frieu a terra quella,
Scha ge ch'el era bella.

9.

Deus veva tut vivont
A lgi niess bien Scrivont
35 Nodas a terms er mess
Quont gig el er duvess

10.

Bein viver sin quest mund,
Sieu temps ei stau curt zund,
Sess giss hal cumplanieu
40 Enten ilg num da Deu.

11.

Milli set tschient numnar
A tredisch tiers schantar
Ils nof giss da Satember
Sco lgei bein da cumprender,

12.

45 Ün Margiss eissei stau,
Chei han ilg sutarau
Bein cun ün cumber grond
Ilg niess char bien Scrivont.

13.

Sia muma a sieu bab char
50 Han gieu fig da plirar
Er par ilg lur unfont
A filg, ilg Scrivont Jon.

14.

Veng set onss hal gieu,
Er sin quest mund vivieu,
55 Quels ha el cumplanieu
Elg ver ruvauss vangieu.

15.

El ei ussa spindrau
Da tut mal a puccau,
Or da ber andirar
60 Ilg ha Deus lieu spindrar

16.

Parchei cha sin ilg mund
Uss da quest temps cunzund
Co ei dat schi da far
Andreg da sassalvar.

¹ Ünna canzun davart la mort dilg
Scrivont Jon Jonig da Doneth en Tschonts.

17.
65 Ah quontas mallass lieunguass
Cha gin aschi manssengiass
Bein ad ünna parssuna,
La qualla ei prussa bunna.
18.
Parquei prend Deus navend
70 Saventz ils sess contents,
Par chilg godloss buc possig
Sur els ver anqual forza.
19.
Cuntut ha Deus navent
Vulieu clumar par temps
75 Ilg niess char bien Scrivont
Enten ilg juvan saung.
20.
El ei er stau carin
Cun lgi iester a vaschin,
Gronda honur purscheva
80 Scadin, ca el vasseva.
21.
El era carschieu si
Angual ent ilg pli bi
Ad er elg melger esser,
Scheit vuss po buc ancrescher.
22.
85 Ils mitels veits duvrau
A cust buca sparngiau,
Ils miediss era duvrau
Par el en peiss gidar.
23.
La malsoingia ch'el veva
90 Pli tiers a tiers parneva,
Antrouqua lei ngieuss ariva
Giu da la mar mattida.
24.
Vuss veits bein faig ilg viess,
Veits er manigiau bien,
95 Mo Deus veva lugau
Tut sin ün auter grau.
25.
El ha schi bein midau,
Er faig ün bien marcau
Ilg mund da bandunar
100 La gliergia en tschiel hartar.
26.
Cuntut buca plireigias,
Cun quest vuss cunfurteiass
Ca vuss ilg veits pudieu
Tras ilg agid de Deus
27.
105 A cassa ilg parchirar,
Andreg bein cunfentar;
La sia bunna fin
Han vieu parents, vaschins.
28.
El ha bein vandligiau,
110 En terrass eastras stau,
La bein sa depurtau,
Deus ilg ha parchirau.
29.
En terrass lunsch navent
Nuss sa Deus tutpussent
115 Er el nus parchirar,
Bein sco a cassa star.
30.
Cur el elg iester steva,
Als sess fig ancarscheva,
A cassa cur el turnava,
120 Ils sess fig salagraven.
31.
Ilg ei bault davantau
Ad er zund fig midau
Qual enten vossa cassa
Ünna gronda midada.
32.
La quala ha stuvieu far
130 Ilg voss jivan filg char,
Tillar or cassa vossa
Ad ir enten la fossa.
33.
125 Ir ent' ilg ver ruvauss
Tils aungels a beauss,
Cun cls er salagrar
A semper triumphar.
34.
Damai chel ha afflau
Ün stand aschi beau,
135 Hei! scha bucca bargeiass,
Par el aschi plireigiass.

35.
Ei crescha en naginss orts
Ervas avont la mort;
Ei fuss bers da afflar
140 Ca ngiessen a cumprar.
36.
La mort salascha buc
Nagin cumprar or sut,
La prend' er buc daners
Aung ber meus praus ad ers.
37.
145 O quonts Singiurs silg mund,
Can berra rauba zund,
Vangissan cun la mort
Bein a far in acort.
38.
Sch' ella ils schanigiass
150 A buc ils surcurdass,
Pir lur la sastalegia,
Cun els bein er vuregia.
39.
Ella ha sieu dalleg
Dad ir spas culg reg,
155 Ella ilg fa dar a terra,
Sto callar da far guerra.
40.
Insuſa tuts carstiaunss
Ston ad ella ngir a maunss,
Sco sagi elg sprichvort:
160 „Chi ha la vitta, ha la mort.“
41.
Quei nuss ha mess avont
La mort et ilg nies Scirvont,
El ha bein vurigiau
La cardienscha er salvau.
42.
165 Nuss vein er buca tschau
Ůn stateivel marcau,
Mo nuss anqurin quel
Cha da vangir en tschiel. Hebr. 13.
43.
Quei savein nuss zund bein,
170 Scha la cassa ca nuss vein
Da quest mund ven spazada,
Ůn outra bagiada. 2. Cor. 3.
44.
Aleinsa nuss en tschiel
Tils aungels a ligieus,
La quala ei cun mauns
180 Buc fachia da carstiaunss.
45.
Ilg ei quei bi marcau,
Cha Deus ha bagiau,
175 Scadin dei suspirar
Enten quel da rivar.
46.
Vuss sa cunferteit aschia
Culg soing Spiert tutavia,
Cun David veiass spronza
Dilg catar en lavdonza.
47.
185 En tschiel cun Deus el viva,
Ilg qual el ancoriva,
Uss ei lolmeta sia
En soinchia cumpangia.
48.
Er Simeon vont peda Luc. 3.
190 Cumgiau el setz parneva,
A Paul uss suspirava
Spindronza dumandava.
49.
Scha quel a Deus plascheva
Tont bein, chel ilg parneva,
185 Scheit, Deus ha dau a pricu,
Sieu num seig banadieu!
50.
Uss vi iou serrar,
La canzun er callar,
Damai chel ha afflau
200 Ils aungels a beauss.
51.
Schi vegliass er nuss bault
Manar ent ilg tschiel ault
Tiers ils noss pardavonts,
Babs, mumass ad unffonts.
52.
205 Ca nuss pudeian lur
Cun Christum niess Singiur
Esser en cumpangia,
Guder la gliergia sia.

53.

Nuss meine tuts vonzei
 210 Bein enten tschiel tirs tei
 Chi teng Christum char
 Dei Amen giavischar.
Finis da quela canzun.

III.

I.¹

Mireit ampau tuts ussa
 Ilg mund co lei schi vaun,
 Lezperienza mussa
 Tgei vanitad mundaun.

2.

5 Ilg mund quel varga via
 Cun tut ilg sieu daleg,,
 Vuss flissigeit aschia
 Da viver bein andreg.

3.

Co tgei sin aquest mund
 10 Schi zund spir vanitad,
 Las caussas vargen zund,
 Quei gig iou en verdad.

4.

Cuntut, o ti carstiaun,
 Arva tess ölgs andreg
 15 Mira co ilg mund ei vaun
 A varga vi aneg.

5.

Ilgs noss amparmerss velgs
 Quels han gieu surpassau,
 Cur els elg paradiss
 20 Ilg pum han gieu mangiau.

6.

La mort, la ven minchia hura
 A maza aschi la lgieut
 Ei seigian, nu chi vulten
 A cassa ner elg jester.

7.

25 Quei vei iou vieu tschels giss
 Vid ün mieu bien vaschin,
 Ilg Baltisar Caffisch,
 Ilg qual ei stau charin.

8.

Da Deus vev' el er gieu
 30 Zund bels duns tutavia
 Ils quals lgi han sarvieu
 En tut la vitta sia.

9.

Cun zund ent' ilg cantar
 Hal gieu ün dun parfeg,
 35 Ad auters da mussar
 Vev' el tut sieu daleg.

10.

Elg jester eiss el ieu
 La bein sa depurtau
 La scolla hal tanieu
 40 In bien schuollmeister stau.

11.

Milli set tschient a quindisch
 Qual en quest secullo
 Ad emdass bein er tschieung
 La scolla hal salvo.

12.

45 Par ün schuollmeister eiss el
 Er staus bein enten Tschonts
 En Lohn, sco vuss saveits,
 Eil stau schantau quest on.

13.

Tut ilg ha fig ludau
 50 A tut lgi leva bein,
 Chel ha schi bein mussau;
 Mo Deus lg ha prieu navend.

14.

Ils siis giss da Schaner
 Ha el tut survantschieu,
 55 Sco quei han vieu er bers,
 Ch' el ha cumpngiau bein prieu.

¹ Ina cantzun sur dala mort dil hundreivel juvan Baltissar Caffisch da Trin.

15.
Inna gievgia anturn mietz gi
Ha el zund fig plirau
Er gig chei vengig scür,
60 En quei sa durmantau.

16.
Deus veva ilg sieu temps
Ad una bein lugau,
Quel ei er staus zund fermes
Cur tei vi tiers bein stau,

17.
65 Ha Deus ilg vissütau
Ina greva malssoingia hal gieu
Mo buca gig cutzau,
En siss giss survantschieu.

18.
Angida ei lur la mort,
70 Ha gig, ti stoss callar,
Chi dar vi ilg passporta
Or da quest mund manar.

19.
Ilg temps ch' el ha vivieu
Vi iou er giu tschantar,
75 Veng a noff on hol gieu,
En quels ber d'andirar.

20.
Deus ciss ün bab graziuss
Cun tuts ils sess unffonts,
Tras mittels marvigliuss
80 Cunssalv el en sess mauns.

21.
Lur ilg agid da carstiaun
Tiers nuss ei tut pardieu
Scha ven Deus cun sieu maun
A spindra sess ligieuss.

22.
85 Ilg Senger quel ha gig,
Vangit tiers mei vuss tuts,
Ch' essas graviat zund fig;
Iou vi gidar vuss uss.

23.
La meldra madaschina
90 Sagir ei buc da aflar,

Ca Christum lev' adinna
Enten sieu cor salvar.

24.
Ilg text quel cloma a gi:
Iou gareg da ngir schligiauss,
95 Esser cun Christ lau si
En tschiel elg ver ruvauss.

25.
La mort ei scheulda spina
Bein era el ilg puccau,
Cuntut la sgolla adinna
100 Anturn, anturn niess chiau.

26.
Chilg chierp en la combreta
Deig' er ün temps durmir,
Quei ei en la fosseta
Antrouqua el leva si.

27.
105 Er Pauluss quei saveva
Chel par gudoing salvass
Da sia mort el scheva
Tut mal el bandunass.

28.
Er quei ha observau
110 Ilg niess char bien amig
Sia olma racumandau
A Deus Bab, Filg, soing Spiert.

29.
Cun soing Steffan er clumau:
Prend si mieu spiert, Bab mieu!
115 Lur hal sadurmantau
Enten ilg num da Deus.

30.
Rasposta:
O ti, mia spussa chara!
Iou gig uss pietigot.
Iou sunt uss enten barra
120 Faschine ti dabot!

31.
Par mei er cumpangiar
Bein ent' ilg ver ruvauss
En tschiel veng iou rivar
Tiers tuts ils pruss beauss.

32.
125 Scha ge ca iou a chi
Sund stauss parssuls a chars
Buc ragurdavas ti
Chiou ngiss tei bandunar.

33.
Mo ti stos uss oune star
130 Silg mund bein oune in temps,
En tschiel Deus veng clumar
Tiers mei a tuts cartents.

34.
Hass ti, la mia schi chara
Stuvieu vangir tschau ent
135 En terra sut curclar
Ilg tieu char lagrament.

35.
Schi buc ta cumbriar
Par mei aschi zund fig,
Deus velgig tei lagrar
140 Puspei cun sieu soing Spiert.

36.
Vuss bab a chara muma,
Par mei buc schi plireit!
Caleit da sponder larmass,
A vuss sa cunferteit!

37.
145 Iou vai uss passantau
Ilg mieu grond andirar,
En tschiel sund iou rivau,
Culs aungels veng cantar.

38.
A vuss, mess schi chars frars,
150 Parents a tuts vaschins
Ad auters amigs chars
Cumgiou prened da scadin.

39.
Veias vuss vossa spronza
Da mi afflar en tschiel
155 Enten la vera avdonza
Dils beaus a ligieuss.

40.
Sera:
Mo ti, o Senger char,
La grazia dai po ti,

Cur nuss ngin bandunar
160 Quest malmund er dar si.

41.
Scha nuss prend si en tschiel,
Nuss lein tiers tei vangir;
Ah aude po niess rieug,
Nuss lai po buc pirir!

42.
165 Mo ussa sin la fin
Lein nus da cor rugar
Ca Deus velgig scadin
En tschiel tiers el manar.

Finiss:
Deus velgig mei urnar
170 Cun castitad, sabienscha
A sin la fin mi dar
Perpetna beadienscha!

IV.

1.
O ti, bi fitament!
Da tei cumgiau iou prend.
Iou sunt intentzionau
Ad era resolvau
5 Ad ir navend.

2.
O cher, parchei fas queil?
Scha chei chi maunca ei?
Cha ti vol ir navent
Aschi anechiameng?
10 Dei d'antallir!

3.
Vi beilla vitta far,
Far sen da maridar;
Pli bien cha ir schuldau,
Na pos iou afflar cou,
15 Vi buc pli star.

4.
Dalla latezia gis bein,
Aber bucca dilg laid,
Ilg qual a chi pudes
Bein bault er curdar tier;
20 Partrachia bein!

5.
 Pir lur ilg legrament
 Ven, cur nus sin ilg Feld
 Pudein ir salagrönt;
 Trumbetas a sunont,
 25 Silg schumber dar.

6.
 Beall lagrument ei quei,
 Lg' anamig ven vonzei
 Cun sagittar frantur
 A metta tut sudd sur
 30 Sgrischeivelameng.

7.
 Da tut temps leger star,
 Er tapfar vugier
 Ei schon miez gudangiau;
 Iou sunt nunzagiau
 35 Ramet a Deus.

8.
 Partrachia zuont baruns,
 Er zuond bears ritters buns;
 Latiers er braf cumpoings
 En schlachts e prieugels gronds
 40 En ngi anturn.

9.
 Sa, sa, milasch cattar,
 Tont sc' auters da mieu par,
 Da mei con bears cumpoins
 Ean ieus ami avont
 45 Schi tapframeng.

10.
 Sch' ti eis buc or da sen,
 Chi lei buc plascher bein
 Dad ir en prieugel grond
 A tiers ilg gottlos comps
 50 A guerra farris.

11.
 Iou vom zuond buc aner;
 Iou sunt er narr da star
 Cau schi fichiau,
 Anquier dad ir schuldau,
 55 Qual quei mi plai.

12.
 Has da tut temps udieu,
 Ca lgei a bears fallieu,
 Chan prieugel tanieu char,
 Lient han stuvieu star
 60 Troc en la mors.

13.
 Chi vult hanur gurbir,
 Quel sto er sa far si,
 Er tapfer noda star,
 Sia vitta vugier,
 65 Curascha ver.

14.
 Schi iou gie ngis quou a star,
 Chi fus ei buc da char;
 Er buc sagir da la mort;
 Deus catta nus partut,
 70 Sagir, mi crei!

15.
 Ach char, partrachia bein!
 Ti vens schilgiog intuorn;
 Mi crei sagirameng!
 Ti vens en prieugel grond;
 75 Stai po tiers mei!

16.
 Mieu char, sch' ti tens mei char,
 Navend da mei buc va,
 Schi gig iou, buca vi
 Star cau a noda, achi
 80 Ti quittas bein.

17.
 Quest buc mi rump ilg cheau,
 Tut quei, chei urdanau,
 Quei sto bein davantar,
 Parquei chiou ti teng char
 85 Lasch iou nagun.

18.
 Quont bers han memgia tardt
 Sanreglau da lur faitg,
 Ca els ord frechadat
 Han faig, gig en vardad:
 90 Partrachia avont!

19.

Scha iou a casa stess,
 Iou lavurar stuves,
 Sco fan er quels grobs purs,
 Enten las mias savurs
 95 Mangiar mieu paun.

20.

Managias ca lau entschi
 Sgolig da tut temps si
 Ancunter utschels barsaus,
 Chi dettig nagin quittau,
 100 Buc partarchia.

21.

Scha gie ca lau vangis
 Anqual mal gi noutiers,
 Quei cuza buca gig,
 Ven amblidau aneg
 105 Cun ün glas vin.

22.

Enten lustria i dat
 Savenz er ar dabats,
 Ca scadin braf schuldau
 Latras sto ngir mazau
 110 Gual sin ilg faig.

23.

Mieu tegan en la guerra
 Ven buc star en la teia;
 Iou veng quel a duvvar,
 Cun quel mi er dustar
 115 Zund taframeng.

24.

Has buc exempels bears,
 Ca tei san far parderts?
 Quont bears schi ferms baruns
 Quittan sa far grond num;
 120 Vengian anturn.

25.

Daventig la velgia da Deus!
 Iou vi us quescher chieu,
 Vi er marvegl a tard
 Sin Deus schentar mieu faig,
 125 Schi gig sco iou vif.

26.

Ach teidle aunc ün plaid
 Ont ch'ir navend da mei!
 Ach gi mi, gi parchei
 Voll ils tes ad er mei
 130 Schi cumbriar.

27.

Mia chara, a chi seig gig,
 Mi ten buc si pli gig!
 Schi iou us tristezia lasch,
 Tont pli latezia iou fatsch
 135 Lur, cur iou turn.

28.

Ade, gig milli gads,
 Mia chara, ad ils mes chars!
 Buc hagian amparmal,
 Schiou vus ves fig faig dilg mal.
 140 Ach piettigott!

Finis!

V.

I.

Ca vult aschia
 Ver cumpangia
 Par forza zund?
 Jou mort sto stare
 5 Par vus manare
 Sin mieu saltare
 Navend dilg mund.

2.

Fai plaun, o morte,
 Teng ent la sorte!
 10 Lein far n'accorte.
 Sursilge nus!
 Chei vol griare,
 Schi lein nus dare,
 Sch'ti mei vol schar,
 15 Ün onn ner dus.

3.

Lein buc sparngiare
 Da nus sinnare
 Da messas fare
 Sch'ti vol dar tiers,

20 Da nus laschare
 Ün temps restare
 Aunc angarschare
 Ampau nies chierp.

5.

Vus bargada,
 25 Gig aunc na gada,
 Par quella strada
 Vangit cumei!
 O, narramenta!
 Chei vus moventa,
 30 Ver tonta stenta
 Taner si mei?

6.

Tutt viess cantare
 Sunar, puplare,
 Viess scungirar
 35 Nizegia buc.
 Stuteits lavare,
 Cun mei luchiare,
 Davend tilare,
 A dar si tutt.

7.

40 Nu eis, Herzoge,
 Nu eis, ti Groffe,
 Ti Fürst elg hofte?
 Veng nou navont!
 Chei ei quei gaste,
 45 Quei grond phantaste
 Ven sin mieu paste,
 Mi clomma tont.

8.

Jou mort sunt ngida
 Zund malvangida
 50 Par dar la frida
 A chi eilg cor.
 O grond Herzoge
 Jou sunt ilg botte;
 Veng ti dabote,
 55 Cun mei dator!

I.

Herzog:

Ach mort! parchei
 Fas quei cun meie?
 Rugar vi teie,
 Ach si levi!

60 Lei mei po stare
 Ampau avdare,
 A mi lagrare
 En mieu casti!

2.

Jou sunt vangida,
 65 Vom bucca vida;
 Rugar na gida;
 Buc ta dustar!
 Tont pos vangire
 Senz' auter gire
 70 Quel pass stos ire;
 Buc ta vilar!

I.

Derschader:

Er ti, derschader,
 Ti grond plidader,
 Ti rachingiaer,
 75 Dadeste si!
 Jou suont schon stause
 Gig dastadause
 Sunt rastiause
 Tadlar jou vi.

2.

80 Jou mort vi farre
 Tei er suare,
 Cun mei saltare
 Ampau ti stos.
 Ach mort fai bucca
 85 Cun mei schi rucche,
 Chi dar vi tutte,
 Cavalls a bos.

3.

Vol buc dichiare
 Mieu pasantare
 90 Mieu gist truvare
 Ad auter pli?
 Vol buc mirare
 Sin mieu darchiar,
 Er mieu plidare
 95 Buc prender si?

4.

Lgei bucca quende
 Ti stoss bein svinde
 Vangir salginde
 Cun mei carstiaun!

100 Bacchietta tia
Dobott meg via,
Tieu bi mantie
Fiera giun plaun!

1.

Juncker:

O gentilhumme!
105 Tei, niebel humme,
Clom iou cun nume;
La mort iou sunt.
Ach stai, ach staie!
O mort bassaie,
110 Ampau mi laie
Aunc star silg mund!

2.

O greva crusche,
O ferma nusche,
O truria vusche,
115 Davend po stai!
La schlatta mia
Ei tuttavia
Mai spir nieblia,
Par qualla lai!

3.

120 Mieu juncher care
Stos buc quittare
Ch'iou vengig schare
Schi bear par queie.
Stos vugiare,
125 Cun mei saltare,
Ilg chiau bassare
Angiu cun meie!

1.

Girau:

Nu eis, giraue
Exercitaue,
130 Schi ber duvraue?
Er tei iou clomme.
O mort, ti melna!
Ti rucha schelma,
Cun gronda tema
135 Vez tieu ligiom.

2.

Vol buc tadlare
Mieu bein plidare,

Mieu dispitare
Avont ilg dreg?
140 Sai bears gidare,
Cun vugadare,
Sai tutt lugare
Ils faigs andreg.

3.

Mieu bien giraue!
145 Lgei tut vargaue,
Preng po cumgiaue,
Savunda mei!
Tutt tieu tunnare
Schkingia, pluntare,
150 Tschantschar, smulgiare
Na gida tei.

1.

Dotture:

Nu eis, Dotture?
Predicature,
Mi dai zanzure,
155 Lg'ei mia vusch!
Ach, mort, lai viver,
Ampau aunc scriver;
Mi fai po liber
Da quella crusch!

2.

160 Hai pardagaue,
Cun flis mussaue,
Antruvidaue
Mes auditurs;
Savenz gidaue,
165 Cunfiert er daue
Alg cumbriaue
En sias dulurs.

3.

Jau quei pos crere
Sco iou pos vere.
170 Aunc vens stuere
Er ti morir.
Tia vitta finna
Ven bein parinna
Cun tia dottrinna,
175 Po stos vangir.

1.

Schulmeister :

Schulmeister strenge,
Sei gig veramenge,
Nou legramenge
Er ti silg plaz!
180 Qusch chiou da queie!
O mort, mi creie:
Mieu cor en meie
Par miez schluppass.

2.

Du vess iou pia
185 La schola mia
Dad uss anvia
Mai pli taner?
Jou sai mussare,
La torta dare
190 Cun bien er fare
Sco ün sto ver.

3.

Ne tieu ludare,
Ne tieu pichiare
Ne scudichare
195 Muenta mei.
Ils peis alzare,
Ta presentare
Sin mieu saltare
Stos ti vonzei.

1.

Miedi:

200 O ti, schi sabi,
Pardert bien miedi,
Teidle mieu priedi!
La vitta dai!
Ach mort, chei quittas,
205 Parchei sagittas,
Parchei mi pichias?
Quei bucca fei!

2.

Hai madagaue,
Mieu kunst mussaue,
210 Bears turnentaue
En sanadat.

Hai bears gidaue
Dolur scatschaue,
D' la mort spindraue,
215 Gig en vardad.

3.

Mieu anamige
Eis staus da gige.
Cuntut ün zige
Jou port a chi.
220 Tieu madagare,
Strichar, purgare,
Tieu surlaschare
Na gida pli.

1.

Dunschealla:

Nu eis, dunschealla,
225 Ti juvantschealla?
Ti tutta bealla
Ta lai afflare!
Eis gie purschealla,
Preng giu capealla!
230 Ti stos n'urealla
Cun mei saltare!

2.

O mort, je beine,
Veis buc mieu seine
Schi beal cumpleina
235 Co chi plai quel.
Lg'ei bein aschia,
Dunschealla mia;
Mo quella via
Stos ir cun tschels!

3.

240 O mort, pardunne
Mieu chiau radun,
Elgs ora summi
Bassai ti veis.
Ach iou sunt tschocca
245 Elgs hai jou bucca,
Sai ver nagutta,
Sagir crer deis!

4.

Ah mort vol schare
Sin tei murar,

250 Vi tei bitschare
 Sch' ti viver lais.
 Jou pos micorscher,
 Cun tieu bien porscher
 Mi lessas storscher
 255 Or da mieu glais.

5.
 Ah mort, ah cretta!
 Ünn' urealletta
 Mei bufachietta
 Lai aunc restar!
 260 Ün maig da flurs
 Cun pli calurs
 Zund marvilgus
 Vi schangiar.

6.
 Ah bealla tutta,
 265 Ilg fil ei rutte,
 Jou prend nagutta,
 Ne maigs ne flurs.
 Ti stos saltare,
 Tes elgs serrare,
 270 Ilg spirt si dare,
 Has gie dalurs.

1. *Um velg.*
 Nu' eis, hum velge?
 Jou, mort, uss venge,
 Claud' ilg tieu elge,
 275 Mi pelgia maun!
 Ah buc mi tuche!
 Ner ch' iou balucke,
 Dunt bauld giun plaun.

2.
 Hai ouns a gise
 280 Luvrau cun flise;
 Mia barba grischa
 Quei mussa si.
 Hai bear luvrau,
 Bear murtirau
 285 Bear andirau,
 Ad auter pli.

3.
 Mieu char hum grische,
 Trei ent camischa,
 Preng tia valischa!
 290 Lein ir plaun nies!
 Eis gia schi grisch
 Scünna parnisch
 Ner sco paun misch,
 Ti eis in deus.

1. *Duñä veglia:*
 295 Ti dunna velgia!
 Rom senza felgia;
 Tieu cor a belgia
 Da tei dumond.
 Tristezia a laid
 300 Sadatten glaid,
 Ah chei dir plaid,
 Dar sin quest mund!

2.
 Veis buc, co jou
 Dunt vi da noue?
 305 Co jou sto tschoue
 Ir lupigiond?
 Hai bear filaue,
 Cusieu, cuntschaue,
 Pauc ruvassaue,
 310 Mi racummond.

3.
 Buc racummond!
 Ti stos avonde
 Vangir saltond
 Cun tieu diesse ault.
 315 Ne tieu raschdar,
 Ne suspirar
 Pos jou tadlar.
 Fasch rinno bault!

Finis.

VI.

1.
 Dilg tschiele, dilg tschiele,
 Co jou vi plidar;
 Jou plaide da quele,
 Sai bucca cattar.

2.
5 Dilg tschiele, dilg tschiele,
Qual caussa vi gir;
Quitau cau nuss vein
En tschiel da vangir.
3.
En tschiele, en tschiele
10 Ngin nuss a cantar:
Soing, Soing ei niess Deus!
A semper ludar.
4.
En tschiele, en tschiele
Ei tut spir daleg;
15 Cau ngin nuss catar
Deus Bab, Filg, Soing Spiert.
5.
En tschiele, en tschiele
Ei Deus, niess Singiur;
A semper, a semper
20 Vangontz da honur.
6.
En tschiele, en tschiele
Ei Deus, niess char bab,
Ilg qual cun olma
A cõrp nuss ha faig.
7.
25 En tschiele, en tschiele
Ei Christ, niess Spindrader,
En tschiel ei niess Jessu,
Ilg niess dulsch Salvader.
8.
En tschiele, en tschiele
30 Ei Deus, ilg Soing Spiert,
Ilg qual nuss ha dau
Adinna cunfiert.
9.
En tschiele, en tschiele
Ean tuts ilgs soings aungels,
35 Ils quals da ludar
Deus vengen buc staungels.
10.
En tschiele, en tschiele
Ean ils patriachs,
- Adam, niess bab,
40 Aberham ad Isach.
11.
En tschiele, en tschiele
Ean tuts ils profets,
Er Moisses a David,
Ad auters Soings Regs.
12.
45 En tschiele, en tschiele
Ean tuts beauss
En gronda latezia,
Perpeten ruvaus.
13.
En tschiele, en tschiele
50 Ean noss pardavonts,
Bab, māmā a sorass,
A noss carss ufõnts.
14.
En tschiele, en tschiele
Ei spira latezia;
55 Cau senta nagin
Ne mal, ne tristezia.
15.
En tschiele, en tschiele
Ei spir sanadat;
Malsoingiass naginass,
60 Sagir en vardat.
16.
En tschiele, en tschiele
Ei pasch, cuvangienscha;
Nagina dispita,
Ne mal antalgienscha.
17.
65 En tschiele, en tschiele
En gliergia ad honur;
Cau croda nagin
En schant ne zanur.
18.
En tschiele, en tschiele
70 Ei tut en bundonza;
Tut quei ch'in garegia
Ad aung ber davontza.

19.

En tschiele, en tschiele,
 Ei spir lgisch adina
 75 Mei gi senza noig
 A nagina schiradina.

20.

En tschiele, en tschiele
 Ei buc da murir,
 Mo viver a semper,
 80 Mai bucca finnir.

21.

En tschiele, en tschiele
 Gi David zund clar,
 Chei seigig davart drechia
 Dilg Senger bien star.

22.

85 En tschiele, en tschiele
 Dat Pauluss pardichia,
 Chei seig na tal gliergia
 Ch'in sapig gir bucca.

23.

Gie gliergia, la quala
 90 Nagin ölg ha vieü,
 Urelgiass naginnas
 Mai bucca udieu.

24.

Er cor zund nagin
 Mei buc partarchau
 95 La gliergia, ca Deus
 Als sess ha sampchiau.

25.

Ca bucca smarschescha
 La lafgia er buc,
 Sco Petrus, lg' Apostel
 100 Pardichia nuss dat.

26.

En tschiel, en tschiel
 Par gir cun in plaid,
 Ei guiss zund nagina
 Tristezia ne leid.

27.

105 Mo ber pli latetzia
 Daleg, lagrument,
 Ch'in sapig griar
 Ner ver andiment.

28.

Ŭnsuṃa en tschiel
 110 Ei spir beadienscha,
 Basengs da naguta,
 Mo spir cuntantienscha.

29.

Chi eis aschi nar
 Ca gigig buc pia,
 115 Ach fuss jou schon ussa
 Tiers na tal cumpungia?

30.

Ach ch' jou pudess ussa,
 Schon ussa guder,
 Quei, ch'jou tras cardienscha
 120 A spiegel pos ver.

31.

Ach ch'jou pudess ussa,
 Gual ussa sparchir,
 A tiers in tal bien
 En tschiel bault vangir!

32.

125 O Senger, o Senger!
 Nuss gida vonzei,
 En tschiel ca nuss possan
 Lau esser tiers tei!

33.

Tei ver a guder,
 130 Dar laud ad honur.
 O Amen! o Amen!
 Nuss aude, Singiur!
Finis da quela cantzun.

VII.

I.

Cantar les jou a vuse,
 Quei ch'jou hai antalleg,
 Vi buc taner dascuse.
 Tadleit si bein andreg!

2.
5 Tschei gi a spass bein maven
Mai l'aua ad ilg fieuc;
Datschert fig dispitaven
Cou ora en ün lieuc.
3. *Fieuc:*
Ilg fieuc quel scheva a l'aua:
10 Quest vi jou gir achi:
Jou sunt adina stause
Per ber pli ferms ca ti.
4. *Aua:*
Mo l'aua ha raspundieu:
Co ascas ti quei gire?
15 Jou hai adinn' udieue,
Ti sappias bein manchiere.
5. *Fieuc:*
Ilg fieuc quel raspundete:
Jou hai gig la vardad
Dabat quou antschavete
20 Par quela naradad.
6.
Parchei el schev' a l'aua:
Ampera mei ils purs,
Co jou ils hai gidau!
Sch'ti vol, er ils Singiurs!
7. *Aua:*
25 Mo l'aua alg fieuc bault schette:
Ti fas ami antiert;
Ti gis buc tut andreg,
Quest vi jou meter tiers.
8.
Jou pos bein venscher teie;
30 Jou pos tei or stizzar.
La lgieut po er cun meie
Tei ora bandischar.
9.
Cur ti eis vi d'ina casssa,
Vol quela arsentar,
35 Sch'ei lgieud cun mei a strada,
A pon tei stizantar.
10. *Fieuc:*
O, aua, teidle meie!
Chei jou vi gir a chi.
Jou hai tatlau er tei,
40 Udieu la tia vartidt.
11.
Jou hai brischau marcause,
Vischnauncas ad er vics.
Mo, aua, nu eis stada?
Nu' fova tia vartid?
12.
15 Gomora hai jou brischaue;
Nu fova tia vartid?
A Sodom arssentaue;
Nu' fova tieu agid?
13. *Aua:*
Quesch chiou, quesch chiou, o
fieuc!
50 Jou vi tei cuschentar.
Ti stos us ir a lieuc,
A mi vantschida dar.
14.
Deus ha gieu cumandau
Da far brischar lgez lieuc,
55 Schilgioc ves jou dustaue,
Ch'ti vessas buc pudieu.
15.
Schagie ca ti eis fermse
Schi pos aunc bucca tut.
Jou hai en pitschen temps
60 Pudieu tut far ir sudd.
16. *Fieuc:*
Schi vei us a mi, aua!
Quei veng jou er a far,
Cur Deus ha cumandau
Ilg mund dad arsentar.
17.
65 Ampera tut ils grondse!
Scadin pos amperar.
Ampera ils uffonts!
Scadin ven mei ludar.

18.
Ampera las mattaunse!
70 Cur las ean a mulin.
Tier mei las curen naune
Sa scauldan dilg pli fin.
19.
Cunzunt cur ilg ei freid,
Ston ellas sa scaldar
75 L'antiera noig vid meie,
Ch'las stovian bucc schalar.
20.
Ils mats pos amparare
Sch'els curren bucc tiers meie,
Sch'els staten da schalare
80 A miez enten la neif.
21.
Jou hai tei gig udieue,
Cuscheschas ussa chiou,
La tia vartid hai vieue;
Plidar vi uss er jou.
22.
85 Co sunt jou schi nizeivla
Tuta la lieunga stad?
Co sunt jou schi lagreivla?
Quei gig jou cun vardad.
23.
Scha jou bucc cunsalvase
90 La lgieud, la bieschia a tut
Schi sut ei guis tut masse,
Vanzas er bucc ün gutt.
24.
Curr' ei bucc tut tier mei,
La stad, cur' ilg ei cauld,
95 Cur ca la lgieud ha seid,
Tier mei tut ven bein bault.
25.
Sagau a fig luvraue
Cur ils parders han gig,
A beiver ün zig d'aua
100 Faschinan els bein fig.
26.
Raschlau a fig suaue
Cur las femnas han,
A beiver ün zig d'aua
Dabot, dabot las van.
27.
105 La stad en la calira
Cur tut la lgieud ha seit,
Tier mei tut vult vangir,
Mirar, nu' ca jou seig.
28.
Nu' fus la bieschia tuta,
110 Cur' ell' ha gronda seid?
Viver pudes la bucca
Scha ella ves ca mei.
29.
Ca tia vartid seig gronda
Sto jou bein cunfessar.
115 Jou hai cato la groma,
Vantschida stos mi dar.
30.
Parchei schün ves gie aua,
A ves lur bucca mei,
Schi fus ei pauc gidaue;
120 Chei les ün far cun tei?
31.
Nu' chei malmund anpaue,
Chün sto giu schubriare
Schi va ün lur par aua;
Ti stos bear andirar.
32.
125 Tei fier' ün or sin gassa,
Cur ti has schubriaue;
Scadin sin tei lur passa,
Cur ti has tut lavaue.
33.
O feuc, jou sunt nizeivla,
130 Custeivla pli ca ti;
Jou sunt er fig lagreivla,
Tut dat ilg laud a mi.

34.
 Mei sto ün gie manar
 Cun grond cust or dils gaults,
 135 En bischels mei schantar,
 Ca custa buca pauc.

35.
 Tier quei, scha jou fuss bucca,
 Vangis tut a secar;
 Carschis pauc a naguta
 140 Sch'jou ngis buc a schuar.

36.
 Mei ston lur er purtare
 Las neblas ent' ilg ault,
 Ch'jou possig tut bungiare,
 Bungiar la terra bauld.

37.
 145 Jou sto gie far la friña,
 Mulins sto jou manar,
 Sch'ün ha ch'avund' adina;
 Co dat ei ber da far?

38. *Fieuc:*
 Ilg fieuc lur raspundete:
 150 Jou sunt guis ilg Singiur.
 A mi tut dat ilg dreg;
 Ei quei buc grond' hanur?

39.
 Ston buc las femnas tutas
 Mei vidanou purtar?
 155 Sch'ellas mei vessan bucca,
 Nu' fus ilg cuschinar?

40.
 Ti aua eis la mendra,
 Anturn stos ti ruschnar;
 Mo jou en buna tschendra
 160 Mi pos zund bein zupar.

41.
 Itschal ad er la crappa
 Sto mei bein or pichiar.
 Ilg gi sunt jou sin plata,
 La noig pos ruvassar.

42.
 165 Mai ston er tuts afaicse
 Savens bein parchirar;
 Tier mei ver grond adaig,
 Ch'jou possig buc don far.

43.
 Jou pos tei, aua, baulde
 170 Cun mia vartid scaldar;
 Bein bauld ti stos ngir caulda,
 Bulgir ta pos jou far.

44. *Aua:*
 Mo l'aua det rasposta:
 Quei pos ti bucca far,
 175 Sch'ün fa quei bucca aposta,
 Ch'ün possig mei duvrrar.

45.
 Tiers quei bulgir, sch'jou stoe,
 Cur ti mei stos scaldar,
 Cunzunt sch'jou vom surora
 180 Schi pos jou tei stizzar.

46.
 Cuntut lein ussa quescher,
 O fieuc, mieu servitur!
 Aschi lein nus schar esser
 Ca mia seig l'hanur.

47. *Fieuc:*
 185 Ilg fieuc quel raspundete:
 Suentur dunt jou bucca;
 Ti paupra fantscheletta,
 Ti lessas regiar tut.

48.
 Cur nurssas ad ils lufse
 190 Parinna san vangir,
 Schi lein alur' er nuse
 Pli bein sacuvangir.

49. *Aua:*
 Mo l'aua raspundete:
 Cuntenta sunt jou fig,
 195 Sco ti, mieu fumelgette,
 A mi gual us has gig.

12. '
 Ilg vin gi: jou sunt tont bein-
 vulgius;
 Jou veng en vashella d'aur mess
 si;
 P'aus jou veng er melgs co ti;
 Da tei sa sgrisch' ilg fieuc.
13.
 60 Mo l'aua gi: jou mein' ilg priss
 Tuts raginavels en tuts logs;
 Nagin hum vif elg mund nun eiss,
 Ca senza mei po far,
 Er paun a cuschinar
14.
 65 Ilg vin gi: mei parchiren ei melgs;
 Jou veng mess en in grond vaschi,
 P'aus jou veng er mülgs co ti;
 Cau eiss buc aua ber pli bi.
 Tei lein ei semper curren or
 70 Suenten tieu voun ir.
15.
 L'aua gi: quei pir semper savei!
 Ca jou las ervas nudreg;
 Tuts frigs ca ean sutil soleg
 Tiers quei da far miralgia
 75 Mi dovra la puralgia.
16.
 Ilg vin gi: teidla quei chiou gi!
 Cur in lavura tut ilg gi,
 Lgi prend' jou vi ilg stoungel fri,
 Ilg met er a cantar;
 80 Quei poss ti bucca far.
17.
 L'aua gi: taunt jou poss valer,
 Ca tut ilg mund mi sto haver,
 Utschals, lgimaris er pilgver;
 Quei tut sto jou gidar,
 85 Ne senza mei pon far.
18.
 Ilg vin gi: aua, lei mei cun pasch!
 Jou vi achi dar dreg, a queschi!
- La honur alg bris ti semper has
 Tiers singiurs ad avont ils reggs;
 90 Ma pon far senza tei.
19.
 Da l'aua ean ils melgers frigs;
 Parchei chella porta ilg pli bien
 . nitz.
 Auncalur la laudan bucca tuts;
 Cuntut laud' jou ilg vin,
 95 Sch'el vangis ent' ilg mieu butschin.
20.
 Ilg vin fa bein mala lgieut,
 Buolers, betlers, maza lgieut.
 Dattun, da stad useia schieult;
 O vin, niebla buvronda,
 100 Ti paupradad fas gronda.
21.
 O vin, o vin, ti eiss beal a fin!
 Chi ta beiva andreg, cun antaleg,
 Sch'eiss melger ber co tuts confets;
 Chi mengia tei strapaza,
 Scha rumpas la cavaza.
Finis.
- IX.
 1.
 Scha vus mei leits tadlar;
 Inna bela canzun vi jou cantar
 Pli bein ca jou mai sei;
 Or dad Adam fal, or da sieu pucau,
 5 Chei nus puspei tras Christum
 Vein survangieu ad er catau.
2.
 Adam era bein ngieuse,
 Bein ent' ilg Paradis;
 Tut lgimaris duveva el regiar,
 10 Parchirar ilg curchin cun flis.
 A Deus avont tut duveva el survir,
 Da tut ilg fric guder;
 Quei era tut sia lavur.

¹ Inna bella canzun davart ilg fal dad Adam ad Eva, er che nus tras Christ vein survangiu.

3.

Sieu scazi grond hal amparmes,
 Culg qual el tei gidar pudes;
 Quel scazi hal dau par turnentar,
 Ti posses bault ilg tschiel hartar.
 25 Quel scazi ei bel, ad ei schi grond,
 Chel valla pli, co tut ilg mund.
 Angrazchia Deus, par sieu agid
 Par sia grazia ad er vartidt!

4.

Da tschiel silg mund ei Christ
 vangieus;
 30 En üna stala eis el naschieus;
 En faschas eis el enfaschous,
 Ad en pursepe ei'l schaschieus;
 Dilgs mauns d'Herodes ei'l fugieus,
 Ad en Egipta zund vangieus
 35 Parchei ei Christ naschieus, fu-
 gieus?
 Par tei, ca fovas schmaladieus.
 Angrazchia Deus par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

5.

Ilg filg da Deus eis ieus elg iert;
 40 Sieu Bab hal lau rugau datschiert;
 El ha suau, tramblau, urau;
 Sieu Bab treis gadas hal rugau:
 Quest piter zig prend ti navend;
 Po quei ti vol, pir lgez daventig!
 45 Parchei ha Christ aschi andirau?
 Par tei spindrar da tieu pucan.
 Angrazchia Deus par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

6.

Christ ei pilgiaus, Christ ei ligiaus,
 50 Dilg iert eis el navent manaus;
 Christ ei pilgiaus a gassliaus
 Cun spinas eis el curunaus.
 Christ ei pichiaus, Christ ei spidaus,
 Faic schand a spot da mals schul-
 daus.
 55 Parchei ha Christ quei andirau?
 Par tei spindrar da tieu pucan.
 Angrazchia Deus par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

7.

Ilg filg da Deus ei mal salvaus
 60 Enten bers locs hal andirau.
 El ha andirau gref ent' ilg iert;
 Ent' ilg marcau lgi an faic antiert;
 El ha andirau avont ilg prelat
 Ad er en casa da Pilat.
 65 Parchei ha Christ quei tut purtau?
 Par tei gidar or dilg pucan.
 Angrazchia Deus par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

8.

El ha andirau avont Pagauns
 70 Avont Judieus, chean stai sco
 chiauns;
 El ha andirau da mal schuldaus;
 Da Reg Herodes ei'l schbitaus;
 Da Reg Herodes ei'l surdaus,
 Cun schand, zanur ei'l turnentaus.
 75 Parchei ei Christ schi schmahiaus?
 Par chel pudes tei far beaus.
 Angrazchia Deus par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

9.

El ei truvau s' cün malfichent,
 80 Cun furgia eis el manaus navent.
 Ent' ilg viadi hal andirau;
 La greva crusch hal lau purtau.
 Dunauns del han prieu pucan,
 Da Christ, ca fova sanganaus.
 85 Parchei ei Christ aschi truvau?
 Par ch'el tei possa far beaus.
 Angrazchia Deus par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

10.

Nu' ei niess Senger Christ manaus,
 90 A nu' eis el crucifichiaus?
 Calvaria ven ei numnaus,
 Ün strich oreifer ilg marcau.
 Lau en quei lieug schi mal privau
 Lgan ils schuldaus schi mal salvau
 95 Parchei ei Christ schi mal salvaus?
 Par survangir achi ruvaus
 Angrazchia Christ par sia passiun!
 Par quel has ti la ramaschun.

11.

Lau ei'l da quels schi mal schul-
daus
100 Da sieu vaschieu bein zund mi-
daus;
Seas mauns a peis han els furau
A vid la crusch lgi an els fermau.
Sin quela crusch eis cl alzaus
A gig sin quela staus pandlaus,
105 Par turnentar tei en ruvaus.
Angrazchia Christ par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

12.

Sin quela crusch ha Christ clumau:
O Bab, parduna quel pucan!
110 Sin quela crusch ha Christ clumau:
O Bab, co has mei bandunau?
Sin quela crusch ha Christ clumau:
Chei gronda seit vei jou dirau!
Parchei ha Christ aschi clumau?
115 Par tei largar da tieu pucan.
Angrazchia Deus par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

13.

Sin quela seit ha Christ buvieu
Zund piter fel ad er aschieu
120 Sin sieu vaschieu ei frieu la sort,
Sco ils schuldaus ean stei dacort;
Sin sia ascha, pitra mort
Eis algi dau ün tal confort.
Parchei ei Christ ieus en quela
sort?
125 Par tei spindrar or dala mort.
Angrazchia Christ par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

14.

Dus malfichonts ean stai pilgai
Ad er cun Christ or manei.
130 Lgün giet: O Senger d'fei!
Lautiers tieu Bab ragorda d'mei!
Christ schet algi: Oz vens cun mei
En tschiel ad ir; us a vonzei
Ach mira, co jon sunt farmaus,
135 Par tei spindrar da tes pucaus.
Angrazchia Christ par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

15.

Christ ha clumau: lgei cumplanieu
Davart ilg grond martury mieu.
140 Achi mi racomond jou, o Deus!
En tes soings mauns prend ilg
spirt mieu!
En sieu soing chierp han els pun-
schieu,
Lundrora ei aua a saung vangieu.
Parchei ei Christ aschi punschieu?
145 Par meter tei en pasch cun Dieu.
Angrazchia Deus par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

16.

Pilat vivont ha cunfessau,
Cha Christ seig gist zenza pucan.
150 Uss ha Pilat scrit sur sieu cheau,
Chel seig Deus Reg urdanaus.
Judieus quei levan ver cassau;
Mo adumbaten han luvrau.
Parchei ha Christ schi urdanau?
155 Par tei gidar ord ilg pucan.
Angrazchia Deus par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

17.

Cur Christ sieu Spiert a Deus
rendet,
Lg umhang dilg tempel safandet;
160 Lur ilg solelg fic saspardet
A tut la terra zacudet;
Er crapa lur par mietz schlupa,
A fosses er sarvinen aneg.

18.

Ilg filg da Deus ei suteraus;
165 Sieu chierp en terra sut curclaus;
Ün crap sisura el rudlaus,
Chel stopig star aschi suterraus;
Ils anamigs tamevan clar,
Aeven zund nagin ruvaus.
170 Parchei ei Christ er sutteraus?
Par meter tei elg ver ruvaus.
Angrazchia Christ par sia passiun!
Par quel has ti la ramaschun.

19.

Cau dilg tierz gi ei Christ lavaus,
175 Si dala mort puspei turnaus.

El ei lavaus zund gronds, pussents,
Tuts anamigs starnieu navend.
El ei lavaus ord tuta dolur
Cun gronda gliergia ad er hanur
180 Parchei ei Christ schi ferm lavaus?
Par far tei enten tschiel beaus.
Angrazchia Christ par sia passiu!
Par quel has ti la ramaschun.

20.

O Deus, o Bab, o Senger giest!
185 O mieu Spindrader, Jesu Christ!
Chas tont ber faig ad andirau
Par mei spindrar da mieu pucan!
Par mei eis ieus en ferm ligioms;
Par mei has ti tieu saung er spons.
190 Ti eis a tschiel, a vens turnar,
Par mei en tschiel tiers tei manar.
Iou tei angrazch' par tia passiu!
Par quel hai jou la ramaschun.

Amen.

XI.

1.

Ei, potz tussig, ei, ei, ei!
Chei novellass ei po quei?
Fronscha vult nuss aenganar
Cun sia pasch amoingia far.
5 Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

2.

Amparmetten quest a tschei;
Quei chils plai, schi salvan ei.
Serps ean ei a buca tubass;
10 Metten tutts lur plaids sin strubass
Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

3.

Cun lur lests els rumphen trass,
Rumpen plaids sco rumper glass;
15 Sco ils mollerss bi maligien,
Par puder far quei chels greigian.
Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

4.

Sco las vulps sabassen ei,
20 Par salgir pli ault vonzei,
Datten lura la canbrolla
A lur plaids, a lur parolla.
Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

5.

25 Quei ch' els gin vean buc da cor;
Mell en bucca, fel elg cor.
Cun lur peiss san far la schlifa,
Sunnan tut in' autra pfifa.
Quel sanrigla silg davoss,
30 Quel ca safida dilg Frantzoss.

6.

Fan se' els haigian bien üntent,
Cun baselgias prender ent;
Vulten reformar la terra,
Salvan tut la lgieut par nara.
35 Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

7.

Sco Cirenas san cantar,
A la lgieut vi durmantar;
Vesen, ch' ün safida d' els,
40 Schi sucroden ei lur quels.
Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

8.

Reg da Spania alg Keisser an
Ünpruvau menduras an.
45 Cura chels ilg mens quittavan,
Ils Frantzoss els savundanen;
Quel sanrigla silg davoss
Quel ca safida dilg Frantzoss.

9.

Melli tuchs han els en sen,
50 Ils tarditurs els pagan bein,
Tschaffan lur par las tarschollas,
Mennen lur la lgieut a scolla.
Quel sanrigla silg davoss,
Quel ca safida dilg Frantzoss.

10.

55 Uss, vuss ch' essas anfisai,
Giu da guerra stunclantai,

Lessas far ünna pasch cumina,
 A cun nus ngir bein parina.
 Quel sanrigla silg davoss,
 60 Quel ca safida dilg Frantzoss.

11.

Nuss lgianprim vuss lein tamprar,
 Ca vuss ngits saptarchiar
 Ont cantscheiver üna guerra,
 Malruvas a tut la terra.
 65 Quel sanrigla silg davoss,
 Quel ca safida dilg Frantzoss.

12.

Quest bienmaun jou ur' a vuss;
 Seias redlis er sco nuss!
 Pleids a barba ver tudescha,
 70 Cun vardat adüna frescha!
 Quel ca safida dilg Frantzoss,
 Sgrat' ilg chiau lur silg davoss.

XII.

1.

A nies Deus, alg filg sieu, nies
 Reg valent,
 Spindrader, derschader, scaffider
 pussent,
 Lagreivel, fideivel, perpeten Singiur
 Tribuin a cuvin laud, gliergia ad
 honor.

2.

5 Vus steias ner meias sin terra
 ner mar,
 Canteias, ludeias cun cybalas clar;
 Chi viva, chi scriva, chi mei trai
 igl flad,
 Adurig, hanurig la sia majestad!

3.

Grimadis, salvadis, lgimaris dilg
 mund,
 10 Piuns, scorpiuns, vus liuns ad urs
 zund,

Syrenas, balenas, vus adlers lingers,
 Cureias, nudeias, sguleias nautiers.

4.

Montongias, compongias, gaults,
 calgias, pumers,
 Vus ervas, vus fölgias, vus flurs
 a rosers!
 15 Zuffeias, tuneias, luft, zufel a fieug,
 Deit gliergia lgi Senger, scadin en
 sieu lieug!

5.

Lagreivel, cuveivel solelg, ca fas
 cauld!
 Vus steilas, candeilas, planets dilg
 tschiel ault!
 Vus aungels, archaungels, beaus
 a ligieus.
 20 Cherubins, seraphins, deit gliergia
 a nies Deus!

6.

Manaders, derschaders, regenters,
 subjects!
 Vus humens, vus femnas, juvnals
 a pitsnets!
 Baseit vus, schnulgeit vus, urei
 ilg Singiur,
 Purscheit lgi a deit lgi laud, gliergia
 ad honor!

7.

25 Pineias, suneias las orglas agual;
 Curdeias, passeias andreg ilg pedal!
 Trometas, cornetas, posunas aneg,
 Ragetas, fagotas, schalmias parfeg!

8.

Curdeias, vangias scadin cun sieu
 pris!
 30 Canteias, ludeias ilg Senger cun
 flis!
 Chi viva, chi plaida, chi mei trai
 ilg flad,
 Adurig, hanurig la sia majestad!

XIII.

1.¹

Ser cumpar, char undrevel
 Mastral! par ün bien maun
 Sco lges bein a pusseivel
 Vus greg sin quest nof on.

2.

5 Pasch, sanadat, vantira,
 Fricheivels ons da Deus,
 Fideivla er darchira,
 Sabi cunselg cun vus.

3.

Er pievel prus ubiedi,
 10 Galgiart, tapfer, real,
 Cur ilg basseng dumondig,
 D'ragischar or ilg mal.

4.

Dilg plaid da Deus pasturse,
 Prus, yfrigs a sieu laud;
 15 Mo quels grischs lufs rabiuss
 Ragischig ora bault!

5.

Ei char, dulsch Senger Deuse!
 Quont gig vol tiers gurdare?
 Quont gig vol teas ligieus
 20 Mazar, scarpar laschar?

6.

Rachnege ti ilg saunge
 Chei en Biemont on spons!
 Rachnegia ti quei bongie
 En Swiz da tes uffonts!

7.

25 Cur tut ägid mundaune
 Da nus vean prieu davent,
 Ven Deus cun tieu ferm maun,
 Honur meg tetz lur ent.

8.

Us eis ei temps, Grischuns,
 30 Tapfer da guragiar
 Seiges tapfers Barunse!
 Lgei pilg salid da far.

9.

Rumonas parmaschunsse
 Leias zund buc sfidar!
 35 Lgei mei angonamentse;
 En lur latsch par pilgiar.

10.

O Deus, la ti' baselgia
 Scharmege us bein bault!
 Mo la pitouna velgia
 40 A frusta meg cun gault!
Amen.

XIV.

1.

Lgeiss ünna vusch en Ramā
 Udieu da ber plirar;
 Lgeiss stau ber sponder larmass,
 Bargir a lamantar.
 5 Rahel zund fig bargeva,
 Par sess chars, pings uffonts,
 La cunfortar pudeva
 Nagin, ne ping ne grond.

2.

Er ussa malacurada
 10 Vangieuss eiss en pittasch,
 La quala questa gada
 Ha dau ber piter asch;
 A tuts, cunzund la muṁa
 Po mei ne sa callar
 15 Da gir en ünna summa,
 Par sess unfonts plirar.

3.

Par sess unfonts lagreivels,
 Duss beals, parderts pirvauss
 Tras ils piliets schnueivels
 20 Dala freida mort mazauss;
 En in vaschi a fossa
 Anssemel vi zupai,
 Latezia a spronza nossa
 Anssemel sutarai.

¹ Ün rieug sin on nief dilg 1656.

4.

- 25 O barra bufachietà!
 A Deus schi chars a beals
 Ti dubla eiss barreta,
 Vangonza da tschupeals.
 Virola, ti schnueivla
 30 Malsoingia dad unfonts,
 Ti eiss bein fig nuscheivla
 A pitschens ad er gronds.

5.

- O vuss, mess pings lagreivels
 Parssuls, mess duss unfonts;
 35 Vuss esses stai plascheivels
 A tuts, a pings, a gronds.
 Vuss amblidar poss buca,
 Schei fuss aunc giss ad ons;
 Mieu cor zund mema tuca
 40 La mort da mess unfonts.

6.

- La mort a tuts ei freida
 A fa zund mal ilg cor;
 Dolur eiss bein contievla
 Cur l'olma ha d'ir or;
 45 Da gir en üna sumā:
 Sco ti scarpassas or
 Ilg cor ad ina mumā,
 Aschi fa mal ilg cor.

7.

- Cur ti, o mort schnueivla!
 50 Als sess schars pings unfonts
 La vitta schi lagreivla
 Ils pings ad er ils gronds;
 O mund, quont malstateivla
 Eiss mai tieu lagarment!
 55 Cur lgeiss silg pli lagreivel,
 La mort prenda davent.

8.

- Da tutta sort latezia
 Cunzund ils chars uffonts,
 La mumā spege leza
 60 Sagir da tonts a tonts.
 O mund, ti val da larmass
 Pusseivlameng pumnar,
 Tieu bien ven sco las schvalmass
 Vonzei a santilar.

9.

- 65 Latezia en tristezia,
 Midau ven en bargir
 Tieu rir, a tia charezia
 Midada enten scöir.
 Lgeiss bein dreg la natira,
 70 Quei mussa a datt ent,
 Curt ün zund fig suspira,
 Cun larmass fig tarment.

10.

- Pilgs sess zund chars, lagreivels
 Cunzund pirvauss uffonts,
 75 Chean trass la mort schnueivla
 Mazai, seig pings ner gronds.
 Mo ti deiss schar ancrescher
 Ad er saconfortar,
 Sco 'lg plaid da Deus fa esser,
 80 A nuss vult er mussar.

11.

- Bargir poss par charezia,
 Mo er ta cunfortar
 Deiss cun cardienscha teza,
 Schi meus pucan venss far.
 85 Scha ti creiss beadienscha
 Chels hagian survangieu,
 Schi braigia cun cardienscha,
 Las larmass fruscha gieu!

12.

- Mia olma gi cun David:
 90 Els vengian buc tiers mei;
 Mieu cor ruvauss uss hagig,
 Tiers els vi ir vonzei,
 O Jessu Christ, tras gratzia
 A tras tieu maritar
 95 Cun els da ver latezia
 A vontzei salagrar.

13.

- Cun Jacob jou vi gir:
 Scha jou els aunc mei poss ver
 En tschiel, vi jou morir
 100 O bein bugent jou er
 O olmas, bein beadas!
 Mieu Gieriet pirvauss,
 Barbletta, olmas stadas
 La crunna da mieu chiau.

14.

105 Tarchiau hai ver latezia
 Aunc ber cun vuss sagir
 Silg mund, mo par caretzia
 Viess bien vi buc scuvir;
 Schei ha plaschieu al Senger
 110 Da vuss dar ounc pli bien,
 Ludaus seig quel a semper,
 Ludaus seig enten tschiel!

15.

Ducess jou buc cuvir
 A vuss viess bien lou si?
 115 Schage ca da sparchir
 Ha faig zund mal ami.
 O olmas bein beadas!
 Jou vi uss quescher chion,
 Ca vuss ussa fitadas
 120 Cun curuna sin viess chiau.

16.

Ca ven mai a schmartschir
 La gliergia senza fin,
 Ca semper ven flurir
 En tschiel sin finadin.
 125 Da tut ilg mal vuss esses
 Mitschadas or dilg mund,
 Ilg qual vuss andirasses,
 Sco nuss mein tschou pliront.

17.

Lou si en la scolla aulta
 130 Dilg tschiel essas mussai;

A nuss tschou en la maula
 Dilg mal essen fundai,
 Enstailg da nuss vuss ussa
 Parfechiameng gudeits
 135 La cumpangia vossa,
 Cun Deus, culs aungels steits.

18.

Culs Soings a la raspada
 Ca ean lou si en tschiel,
 Beada bassalgiada,
 140 Ca gauda lou tut bien.
 O Jessu buntadeivel!
 Tras tieu soing meritar
 Lei po quei bien lagreivel
 Er nuss vontzei guder!

19.

145 O gi zund bi lagreivel!
 Cur jou poss ngir aver
 Mess chars unfonts anssemel
 Cun tuts beauss guder!
 O Jessu buntadeivel,
 150 La gratzia dai po ti!
 Dad esser pruss, fideivel
 Sin terra tuts aschi.

20.

Da viver en cardienscha
 Sin terra prussameng,
 155 Da star en ubadienscha,
 Morir beadameng.

Finis.

C. DECURTINS.